

URGENCES

Pharmacie de garde
Téléphoner au 32 37.

Médecins de garde
Régime général et Carmi Est :
Médigarde, tél. 0 820 33 20 20.

Dentiste
Régime général et SSM : téléphoner au 15 (de 9 h à 12 h uniquement).

Samu et ambulance
Tél. 15.

Gendarmerie
Farébersviller : rue Ronsard, tél. 03 87 00 49 00. L'Hôpital : rue de Cahors, tél. 03 87 93 61 16.

Police
Freyding-Merlebach : rue Pasteur tél. 03 87 04 47 10. L'Hôpital : rue de la Mairie tél. 03 87 93 67 68.

Pompiers
Urgence : tél. 18.

AUJOURD'HUI

Méga Kiné
Avant première
La grande boucle : à 17 h 45.
Sorties nationales
Very bad trip 3 : à 11 h 15, 13 h 45, 15 h 45, 17 h 50, 20 h, 22 h 10.

Mud sur les rives du Mississippi (kiné-club en VO) : à 17 h 45.

Mud sur les rives du Mississippi (kiné-club) : à 11 h 15.

The call : à 11 h 15, 13 h 45, 16 h, 18 h, 20 h, 22 h.

Toujours à l'affiche
Epic : la bataille du royaume secret 3D : à 11 h 15, 13 h 45, 16 h, 18 h, 20 h.

Evil dead : à 22 h.

Fast and furious 6 : à 11 h 15, 13 h 45, 15 h 15, 16 h 15, 18 h, 19 h 45, 21 h, 22 h 15.

Gatsby le magnifique 3D : à 11 h, 13 h 45, 16 h 30, 19 h 30, 22 h 15.

Infiltré : à 22 h.

Iron man 3 3D : à 19 h 45, 22 h 15.

Les croods : à 11 h 15, 13 h 20.

Les gams : à 11 h 15.

Les profs : à 11 h 15, 13 h 45, 16 h, 18 h, 20 h.

Mama : à 13 h 45, 15 h 45, 20 h 10, 22 h 10.

Only God forgives : à 13 h 45, 16 h, 20 h, 22 h.

Un grand mariage : à 11 h 15, 13 h 45, 15 h 45, 18 h.

Cirque
Freyding-Merlebach : cirque Luigi Zavatta, à 15 h, sur le parking du Méga Kiné.

Fête
Freyding-Merlebach : fête champêtre, à l'occasion de la Fête-Dieu organisée par le Cercle catholique des hommes Saint-Joseph de Hochwald, place des fêtes de Reumaux.

Loto
Freyding-Merlebach : loto quine organisé par l'amicale

D'EMAINE

Réunion
Freyding-Merlebach : réunion de l'association Espoir des sclérosés en plaques, à 15 h, à la Maison des associations.

POLITIQUE freyding-merlebach demain ?

Les projets du maire contestés

L'association "Freyding-Merlebach Demain ?" a écrit une lettre ouverte au maire Pierre Lang. Son président, François Michalski, note « avec consternation » l'ouverture de travaux « pompeusement baptisés rénovation du centre-ville », dans la rue du Maréchal-Foch. « Destinée selon vous à redynamiser le commerce, cette opération va, selon nous, produire l'effet inverse, en particulier pendant la phase de travaux. »

Les membres de l'association estiment que la maire a engagé « des travaux pharaoniques et dispendieux pour construire une nouvelle mairie et lancé la construction d'une nouvelle salle de spectacles intercommunale, ainsi que la transformation de la Maison des cultures frontières, en médiathèque. » Pour "Freyding-Merlebach Demain ?" ces projets, initiés « sans concertation avec les citoyens à la veille des prochaines élections municipales ont une connotation claire-ment électorale. »

François Michalski rappelle que l'urbanisme de la ville a été validé par un Plan local d'urbanisme, dont le Projet d'aménagement et de développement durable prévoyait la création d'un nouveau centre-ville sur le site de l'ancien siège Vouters. « Sans aucune consultation du conseil municipal et a fortiori de la population, vous avez fait procéder à la démolition de la plupart des bâtiments alors que des propositions intéressantes de réutilisation avaient été formulées par les bureaux d'études en charge des réflexions. » L'association considère que les nouveaux projets visent à « officialiser un nouveau centre-ville dans le quartier de Merlebach, le quartier de Freyding étant laissé pour compte. »

En conséquence l'association demande l'arrêt immédiat des travaux ou études relatifs à ces projets, le lancement d'une procédure de révision du PLU actuel, une information exhaustive de la population au travers de réunions publiques. « A défaut nous exigeons votre démission pour abus de pouvoir ainsi que la prise en compte, sur vos propres deniers, des dépenses engagées », conclut la lettre ouverte.

POMPES FUNÈRES GRANITS BIES FRÈRES-RIEHL

• Organisation complète d'obsèques
• Travaux cimetières et caveaux
• Pose de monuments
• Contrats d'obsèques

03 87 93 41 09
24 h/24 - 7/7

L'HÔPITAL - FALCK - HOMBURG-HAUT - CREUTZWALD

BALESTRERI Paul

CHARPENTE - COUVERTURE - ZINGUERIE
BARDAGE - TRAITEMENT DE CHARPENTE
DÉSAMIANTAGE

GUENVILLER - Tél. 03 87 90 80 81

ANIMATION

Un concours de pâtisseries pour donner du goût à la fête

Des fruits, des légumes, des fleurs, des tartes, de la musique, de la restauration..., bref l'OMJE propose avec la collaboration du LP Curie une sympathique animation tournée vers le printemps.

Concours de tartes : à la rhubarbe ou aux fraises, les tartes se conjuguent à toutes les saveurs en cette saison. Le printemps, malgré le ciel qui nous tombe sur la tête, est une belle période pour confectionner des pâtisseries garnies de fruits. D'où l'idée qui a germé d'organiser un concours de la meilleure tarte lors de cette première édition de la fête Fruits et légumes en folie.

Le jury, composé de deux amateurs, et de trois professionnels a eu à déguster 9 tartes différentes.

« Finalement heureusement qu'il n'y en avait pas plus », confie avec le sourire Francine Kochems, membre du jury qui avait eu peur de saturer.

Mais le jury, en plus de noter la saveur, devait aussi juger l'originalité et l'aspect. À la fin de la dégustation force était de constater que quatre tartes étaient vraiment bien réussies.

Les gagnants : c'est Arlette Kwasienski, de Hombourg-Haut qui a gagné le premier prix avec sa tarte à la rhubarbe ; le deuxième prix est allé à Evelyne Lortat de Forbach avec une tarte aux fraises au coulis de groseilles. Le troisième est prix est gagné par Mylène Napolitano, de Freyding-Merlebach, avec son crumble de fraises et rhubarbe ! Un prix spécial du jury a



Le jury a eu du mal à départager certaines tartes vu leur qualité. Photo RL

été décerné à Nicolas Garcia, de Freyding-Merlebach.

Tarte géante : Olivier Riehl et Jean-Marc Metzinger ont de la suite dans les idées. Ces deux pâtisseries de Freyding-Merlebach vont réaliser, ce dimanche, à partir de 15 h une targe aux fraises géante. Avis aux amateurs de records !

Fêtes des fruits : une telle fête à Freyding-Merlebach, c'est une première. Cette manifestation organisée par la ville et l'OMJE se déroule autour de la Résidence du Parc qui accueille la section hôtelière du LP Curie, également associée à cet événement.

La maraichère : à 22 ans,

Marie-Laure Waltz est maraichère à Guenviller. La jeune agricultrice est venue vendre sa production bio. « Par rapport à l'année dernière nous avons trois semaines de retard, cela en raison des intempéries. Heureusement, la grande majorité de nos cultures sont sous serre », explique la jeune femme, heureuse tout de même de pouvoir présenter quelques variétés de légumes comme des carottes, des épinards et des choux-raves.

Elle note avec regret : « Normalement je devrais avoir une quinzaine de variétés de légumes différents alors que là, j'en ai que huit. »

Ce dimanche : à 11 h, apéritif concert avec l'orchestre du conservatoire. À 12 h restauration. À 15 h, thé-dansant avec l'orchestre Dolanc.

C. D.G.



Marie-Laure Waltz, 22 ans, est maraichère à Guenviller. Pas facile d'avoir une production avec ce printemps pourri. Heureusement, une grande partie de ses légumes pousse sous serre. La jeune femme est diplômée du lycée agricole de Courcelles-Chaussy.



Des légumes, mais aussi beaucoup de plantes aromatiques pour faire des beaux bouquets garnis

ASSOCIATION club amitié

Mamans et papas gâtés



Tous les jeudis, le club Amitié se retrouve au centre social pour ses activités de loisirs. Seulement, cette fois, la journée avait un air festif. Et pour cause. Le comité, emmené par Fatima Neves, présidente, a fait d'une pierre deux coups et organisé la fête des Mères et des Pères. Près d'une soixantaine de membres ont ainsi participé à cette rencontre conviviale rehaussée par la distribution des roses aux mamans et d'une bonne bouteille aux papas.

VIE RELIGIEUSE

Fête-Dieu ce dimanche

La communauté de paroisses Sainte-Barbe du Warndt, qui vient de fêter son 10e anniversaire se retrouvera à Hochwald ce dimanche pour y célébrer la Fête-Dieu. Selon une tradition dont les origines remontent au XIIIe siècle, introduite dans le diocèse en 1355 et remise en valeur par la paroisse de Hochwald depuis 1987 en hommage à la présence de Jésus dans l'hostie consacrée, les fidèles de la communauté se réuniront à 9 h 30 devant l'église avec les enfants de la première communion et les jeunes de la confirmation, avec les chorales des paroisses réunies, les représentants des missions polonaise et slovène ainsi que l'harmonie municipale de L'Hôpital.

Ils monteront la rue de la Frontière jusqu'à

l'entrée de la rue Henri. La procession redescendra la rue de la Frontière, passera devant l'église et rejoindra par la rue de Roussillon et la rue de Champagne la place des fêtes de l'Espace Wieselstein où sera célébrée la messe. Trois reposoirs érigés par des bénévoles jalonnent le parcours.

Ce temps fort de la vie de la communauté de paroisses pourra se prolonger dans la convivialité après la célébration grâce au Cercle catholique des hommes de Hochwald. Un repas (jambon à la broche et salades) sera servi. Prix : 9 €. Réservations auprès de Herbert Pawlak, 03 87 04 89 69 ou Gilbert Ittel, 03 87 81 13 00. L'après-midi sera animé par le duo Gilbert et Dominique.

fruits et légumes en folie VIE SYNDICALE

Etam mines CFE-CGC

Le syndicat régional des Etam mines CFE-CGC tiendra sa prochaine permanence d'information sur les accidents du travail, les maladies professionnelles et les retraites, lundi 3 juin, de 14 h à 16 h, au siège du syndicat, 5, impasse de la Passerelle.

NUMÉROS

Services
Syndicat des eaux : Betting, Cocheren, Freyding-Merlebach et Béning : tél. 0 810 463 463. Seingbouse : tél. 03 87 89 59 46. Barst : tél. 03 87 92 69 73 ; syndicat d'assainissement, tél. 03 87 94 67 98.

Hombourg-Haut : régie municipale d'électricité et de télédistribution : tél. 03 87 00 22 22.

Social
Urgences logements
Tél. 115.

Drogue Info Service
Permanence : numéro vert (gratuit) 0800 23 13 13.

Croix-Blanche
Permanence, tél. 03 87 81 55 47.

SOS amitié
Écoute 24 h sur 24, tél. 03 87 63 63 63.

Loisirs
Aquaglis : ouvert de 8 h à 12 h 30. Tél. 03 87 00 22 90.

RL SERVICES

Correspondants RL
Freyding-Merlebach : Isabelle Slazak, tél. 06 63 26 87 67.

Patrick Piroth, tél. 06 31 42 07 11.

René Dupont (SOM), tél. 03 87 04 92 96.

Claudia Mistler (culture) : 06 42 35 95 36.

Barst : Bruno Neumann, tél. 03 87 89 16 74.

Béning-lès-Saint-Avold : Sophie Girolami, tél. 06 10 03 89 02.

Betting : Marius Gry, tél. 03 87 81 52 77.

Cappel : Gilbert Eynius, tél. 03 87 89 68 85.

Cocheren : Désirée Kwiatkowski, tél. 03 87 04 72 65.

Farébersviller : Chantal Jedar, tél. 06 07 04 58 83 ou 03 87 89 37 96.

Guenviller : René Leydinger, tél. 03 87 89 10 92.

Henriville : Chantal Bourring, tél. 03 87 81 19 43.

Hombourg-Haut : Aloyse Léonard, tél. 03 87 81 17 00.

Hoste : Christine Derenne, tél. 03 55 17 11 89.

Seingbouse : Sophie Girolami, tél. 06 10 03 89 02.

Thé dansant cet après-midi

Dans le cadre de la manifestation "Fruits et légumes en folie" un thé dansant animé par l'orchestre Dolanc est organisé ce dimanche 2 juin sous le chapiteau à côté de la Résidence du Parc à Freyding-Merlebach, de 14 h à 18 h. Il sera possible de déguster des douceurs confectionnées par les pâtisseries locaux et de se restaurer tout au long de l'après-midi. L'entrée de la manifestation est gratuite.

SEAT

SÉRIE SPÉCIALE SEAT IBIZA SC I-TECH TDI 75 ECOMOTIVE

SES ÉQUIPEMENTS

- Phares bi-xénon directionnels
- Climatisation
- Feux de jour à LED avant/arrière
- Volant en cuir
- Jantes alliage

AVANTAGE CLIENT 5 000€⁽¹⁾

SOUS CONDITION DE REPRISE BONUS ÉCOLOGIQUE DE 550€ DÉDUIT

ENJOYNEERING SEAT.FR

(1) Offre non cumulable avec toute autre offre en cours réservée aux particuliers et valable dans le réseau SEAT participant en France métropolitaine, pour toute commande passée du 1^{er} juin au 31 juillet 2013 et livrée avant le 31 octobre 2013, d'une série spéciale Ibiza SC I-TECH TDI 75 Ecomotive neuve, déduction faite d'une remise exceptionnelle de 2 500€ TTC, d'un bonus écologique de 550€ pour tout véhicule émettant moins de 89 g de CO2/km, et de la prime de reprise SEAT (présent la forme d'une remise supplémentaire de 1 950€ TTC, sous condition de reprise de votre ancien véhicule (conditions détaillées chez les distributeurs SEAT participants ou sur www.seat.fr). Modèle présenté : Série spéciale Ibiza SC I-TECH TDI 75 Ecomotive au prix TTC, sous condition de reprise au tarif du 29/04/13 - de 33 080€ (avec peinture métallique à 280€) remises SEAT et bonus écologique déduits.

Série spéciale Ibiza SC I-TECH TDI 75 Ecomotive : consommation mixte (l/100 km) : 3,4. Circuit urbain (l/100 km) : 4,1. Circuit extra-urbain (l/100 km) : 3,0. Émissions de CO2 (g/km) : 89.

Des concessions près de chez vous

03 87 87 35 31 CENTRAUTO
1, rue Saint-Guy
57600 FORBACH

03 87 92 71 55 LORAUTO - RN3 Zone Commerciale
57740 LONGEVILLE-LÈS-SAINT-AVOLD
Réparateur agréé